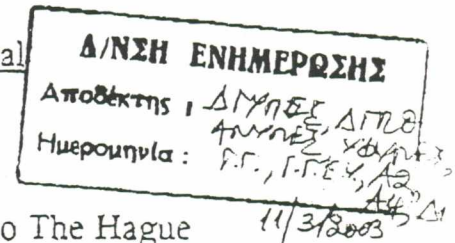


11/3/2003

Press Statement by the Secretary-General

The Hague, 11 March 2003



As agreed on 28 February, the two leaders came to The Hague yesterday for a very specific and agreed purpose. I asked each of them whether they were prepared to commit today to submit my 26 February 2003 plan to approval at separate simultaneous referenda on 30 March 2003 in order to achieve a comprehensive settlement of the Cyprus Problem.

Mr Papadopoulos answered that he was prepared to do so, as long as the people knew what they are being asked to vote on. To that end he wished to be sure that the gaps regarding federal legislation, as well as constituent state constitutions, would be filled. He underlined the importance of Greece and Turkey agreeing and committing to the security provisions in the plan. Furthermore, considerably more time was needed than was available for a proper public campaign on the referendum to be carried out. These conditions need to be fulfilled before a referendum can take place. He said he was prepared not to re-open its substantive provisions if the other side was prepared to do likewise.

Mr Denktash answered that he was not prepared to agree to put the plan to referendum. He said he had fundamental objections to the plan on basic points. He believed that further negotiations were only likely to be successful if they began from a new starting point and if the parties agreed on basic principles. He added that Turkey was in any case not in a position to sign the statement requested of the guarantors because this first required the authorisation of parliament.

Efforts have continued in the course of yesterday and during the night to salvage the process and keep open the prospect of a reunited Cyprus acceding to the EU. I even suggested that negotiations could continue until 28 March with a view to holding the referenda one week later on 6 April. Regrettably, these efforts were not successful for the reasons stated above.

Accordingly, as I said when I left Cyprus on 28 February, we have reached the end of the road. The two leaders have expressed their willingness to continue talks. But without a firm commitment to proceed energetically to a conclusion according to a strict work programme, culminating in separate simultaneous referenda, it will clearly not be possible to achieve a comprehensive settlement before the accession of

Cyprus to the European Union on 16 April. That commitment is not in place at this time. I have therefore asked Mr de Soto to proceed to New York to prepare a detailed report to the Security Council. Mr de Soto's office in Cyprus will be brought to a close in the coming weeks.

I share tonight with all peace-loving Greek Cypriots, Turkish Cypriots, Greeks and Turks a deep sense of sadness. I am not sure another opportunity like this one will present itself again any time soon. Nevertheless, I want the people of Cyprus to know that I have not given up on them. I saw in their eyes their longing for peace and reunification. I regret that they have been denied the chance to decide their own future.

My plan remains on the table, ready for the Greek Cypriots and Turkish Cypriots to pick it up and carry it forward to a solution if they summon the will to do so. If I see that there is a clear and realistic prospect of finalizing negotiations, with the full backing of the motherlands, I will be ready to assist. Let us hope that that day is much closer than it seems this morning.

Επιστροφή στην λίστα

11/3/2003

Χάγη-Αδιέξοδο στις διαπραγματεύσεις για επίλυση του Κυπριακού.
(11/03/2003-06:44)(ΕΕΤ-3)

Χάγη

Ολλανδία

ΑΠΕ -Της απεσταλμένης μας Φ. Καραβίτη.

Σε αδιέξοδο κατέληξαν οι διαπραγματεύσεις για το Κυπριακό με τη διαμεσολάβηση του γενικού γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών στη Χάγη. "Έχουμε φτάσει στο τέρμα του δρόμου", δήλωσε πριν από λίγο ο ειδικός σύμβουλος του κ. Αναν για το Κυπριακό κ. Άλβαρο ντε Σότο μιλώντας εκ μέρους του γενικού γραμματέα.

Ο κ. ντε Σότο διαβάζοντας την επίσημη ανακοίνωση του κ. Αναν, επισήμανε ότι ο πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας κ. Τάσος Παπαδόπουλος απάντησε στην πρόσκληση του κ. Αναν καταφατικά λέγοντας ότι είναι έτοιμος να θέσει το σχέδιο σε δημοψήφισμα υπό κάποιους όρους, οι οποίοι αφορούσαν το νομοθετικό πακέτο του σχεδίου, το χρόνο που θα μεσολαβούσε για την ενημέρωση των Ελληνοκυπρίων και τη συμφωνία Ελλάδας και Κύπρου.

Αντιθέτως, όπως επισήμανε ο κ. ντε Σότο ο Τουρκοκύπριος ηγέτης δήλωσε ότι δεν είναι προετοιμασμένος να κάνει το ίδιο καθώς διαφωνεί ριζικά σε θεμελιώδη ζητήματα που τίθενται από το σχέδιο. Πρόσθεσε δε ότι η Τουρκία σε καμία περίπτωση δεν είναι σε θέση να υπογράψει τη δήλωση που ζητήθηκε από τις εγγυήτριες δυνάμεις, αφού κάτι τέτοιο θα απαιτούσε έγκριση από την Εθνοσυνέλευση.

Μιλώντας εκ μέρους του γγ ο κ. ντε Σότο μετέφερε την απογοήτευση του κ. Ανάν για το γεγονός ότι οι Τουρκοκύπριοι και οι Ελληνοκύπριοι δεν είχαν την ευκαιρία να αποφασίσουν μόνοι για το μέλλον τους. Ωστόσο, ο γενικός γραμματέας επισήμανε ότι δεν θα εγκαταλείψει το Κυπριακό και θα αξιοποιήσει κάθε ευκαιρία η οποία θα εμφανισθεί για την επίλυσή του στο μέλλον.

Ο ίδιος ο κ. ντε Σότο από την πλευρά του εξέφρασε τη λύπη του για την αποτυχία των διαπραγματεύσεων και δήλωσε ότι του έχει ζητηθεί να υποβάλει συνολική έκθεση προς το Συμβούλιο Ασφαλείας. Σε δηλώσεις που ακολούθησαν ο Τουρκοκύπριος ηγέτης κ. Ραούφ Ντενκτάς επέρριψε τις ευθύνες, τόσο για την καθυστέρηση που σημειώθηκε στις διαπραγματεύσεις, όσο και για το τελικό αδιέξοδο στην ελληνοκυπριακή πλευρά, καθώς και στην ιδιαίτερη βαρύτητα που δόθηκε στην προσπάθεια να συμφωνήσουν εκ των προτέρων οι εγγυήτριες δυνάμεις στο σχέδιο που θα ετίθετο σε δημοψήφισμα.

Ο κ. Ντενκτάς πρόσθεσε ότι η στάση του στη Χάγη βρισκόταν σε απόλυτη σύμπτωση προς τις απόψεις της Αγκυρας και εξέφρασε την πεποίθηση ότι εκπροσωπούσε τη συντριπτική πλειοψηφία των Τουρκοκυπρίων.

Αναφερόμενος στην επικείμενη ένταξη της Κυπριακής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ο Τουρκοκύπριος ηγέτης τοποθετήθηκε υπέρ μιας ευρωπαϊκής προοπτικής της τουρκοκυπριακής κοινότητας και επισήμανε τα προβλήματα που θα προκύψουν από την ένταξη διαιρεμένου του νησιού.

"Δεν είμαστε εναντίον της Ευρωπαϊκής Ένωσης αλλά είμαστε εναντίον του να χρησιμοποείται η Ευρωπαϊκή Ένωση ως απειλή".

Υλοποίηση με το APXEION-WEB Ver 2.0 Copyright(c)1996-99 Hypersystems Ltd.

[Επιστροφή στην λίστα](#)

11/3/2003

**Χάγη- Δηλώσεις Προέδρου της Κύπρου
(11/03/2003-07:06)(ΕΞΤ-3)**

Ολλανδία

Χάγη

ΑΠΕ , της απεσταλμένης μας Φ. Καραβίτη

Τη λύπη και την απογοήτευσή του εξέφρασε πριν από λίγο ο πρόεδρος της κυπριακής Δημοκρατίας κ. Τάσος Παπαδόπουλος για την κατάρρευση των διαπραγματεύσεων στη Χάγη. "Ο γενικός γραμματέας υπήρξε πολύ σαφής σχετικά με το τί ακριβώς συνέβη. Η απάντησή μας ήταν "ναι" στο να τεθεί το σχέδιο Ανάν σε δημοψήφισμα αρκεί να πραγματοποιούνταν κάποιες αλλαγές. Παρά το πισωγύρισμα που συνεπάγεται η σημερινή αποτυχία σε καμία περίπτωση δεν θα σταματήσουμε τις προσπάθειές μας. Θέλω να εκφράσω προς τον τουρκοκυπριακό λαό την ευχή πολύ σύντομα να επικρατήσουν εποικοδομητικές σκέψεις για την προοπτική του Κυπριακού".

Ο κ. Παπαδόπουλος ευχαρίστησε για την προσπάθειά του τόσο τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών όσο και την ελληνική κυβέρνηση.

Υλοποίηση με το APXEION-WEB Ver 2.0 Copyright(c)1996-99 Hypersystems Ltd.

[Επιστροφή στην λίστα](#)

11/3/2003

Κυπριακό-Ντεκτάς-Δηλώσεις.**(11/03/2003-07:10)(ΕΕΤ-3)**

Χάγη

Ολλανδία

ΑΠΕ -Γαλλ Πρακτ

Απαράδεκτο χαρακτήρισε το σχέδιο Αναν ο Ραούφ Ντεκτάς, κι επιμένει πως οι διαπραγματεύσεις έχουν τελειώσει.

Ο τουρκοκύπριος ηγέτης Ραούφ Ντεκτάς τόνισε σήμερα το πρωί από τη Χάγη πως το ειρηνευτικό σχέδιο για την Κύπρο που υπέβαλαν τα Ηνωμένα Έθνη ήταν "απαράδεκτο" για τους Τουρκοκύπριους και πως η ειρηνευτική διαδικασία "έχει φθάσει στο τέρμα της πορείας της".

"Ήταν ένα σχέδιο απαράδεκτο για εμάς", τόνισε ο Ντεκτάς, κατά τη συνέντευξη Τύπου που ακολούθησε τις μαραθώνιες διαπραγματεύσεις ανάμεσα στις δύο πλευρές και στον ΓΓ του ΟΗΕ, Κόφι Αναν.

"Θα είναι πολύ δύσκολο για την ΕΕ διότι πρόκειται να κληρονομήσει το μισό μίας χώρας, ενώ μπορούσαν να έχουν μία ολόκληρη χώρα", τόνισε ο Ντεκτάς. Εξαιτίας της αποτυχίας των διαπραγματεύσεων, μόνον η Κυπριακή Δημοκρατία θα μπορέσει να υπογράψει την συνθήκη ένταξής της στην ΕΕ στις 16 Απριλίου.

Υλοποίηση με το APXEION-WEB Ver 2.0 Copyright(c)1996-99 Hypersystems Ltd.

[Επιστροφή στην λίστα](#)

11/3/2003

ΗΠΑ-Τουρκία-Ιράκ-Ερντογάν.**(11/03/2003-03:15)(ΕΕΤ-3)****ΟΥΑΣΙΝΓΤΟΝ****ΗΠΑ****ΑΠΕ -Ρόιτερ****Τηλεφωνική επικοινωνία Μπους και Ερντογάν για το Κυπριακό και το Ιράκ.**

Ο αμερικανός πρόεδρος Τζορτζ Μπους τηλεφώνησε χθες στον πρόεδρο του κυβερνώντος Κόμματος Δικαιοσύνης και Ανάπτυξης, Ρετζέπ Ταγίπ Ερντογάν, του οποίου η αναμενόμενη ανάρρηση στην πρωθυπουργία αναμένεται να δώσει άλλη πνοή στην προσπάθεια των ΗΠΑ να εξασφαλίσουν τη χρήση των τουρκικών βάσεων σε έναν πιθανό πόλεμό τους στο Ιράκ.

Στα πλαίσια των τηλεφωνικών συνδιαλέξεων με οχτώ διεθνείς ηγέτες που ασκούν πιέσεις υπέρ της έγκρισης μίας απόφασης του ΟΗΕ που θα επιτρέπει τη χρήση βίας κατά της Βαγδάτης, ο Μπους επικοινωνήσε με τον Ερντογάν, με τον οποίο συζήτησε το Ιρακινό, τις διαβουλεύσεις για την επανένωση της Κύπρου και διμερή ζητήματα, όπως τόνισε στους δημοσιογράφους ο Σον Μακ Κόρμακ, εκπρόσωπος του αμερικανικού Συμβουλίου Εθνικής Ασφάλειας.

"Συμφώνησαν να διατηρήσουν στενή επαφή" τόνισε ο ίδιος. Ερωτηθείς εάν οι δύο ηγέτες συζήτησαν κάποιο χρονοδιάγραμμα για μία πιθανή επανεξέταση του αμερικανικού αιτήματος για πρόσβαση σε τουρκικές βάσεις, ο Μακ Κόρμακ δήλωσε πως δεν γνωρίζει εάν ετέθη κάτι τέτοιο.

Ο ίδιος τόνισε πως ο Μπους εξέφρασε την υποστήριξή του στο σχέδιο του ΓΓ του ΟΗΕ Κόφι Αναν για την επανένωση της Κύπρου.

Υλοποίηση με το APXEION-WEB Ver 2.0 Copyright(c)1996-99 Hypersystems Ltd.